

Porównanie tłumaczeń Psalmów 71:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozśpiewają się moje wargi, bo będę Ci grał, Oraz moja dusza, którą odkupiłeś.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozśpiewają się me wargi, gdy Ci zagram, Rozpromienieje dusza odkupiona przez Ciebie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Rozradują się moje wargi, gdy będę ci śpiewał, i moja dusza, którą odkupiłeś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rozradują się wargi moje, gdyć będę śpiewał, i dusza moja, którąś wykupił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozradują się wargi moje, kiedyć będę śpiewał, i dusza moja, którąś wykupił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozradują się moje wargi, gdy będę Ci śpiewał, i dusza moja, którą odkupiłeś.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rozradują się wargi moje, gdy grać ci będę, I dusza moja, którą wybawiłeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będą się cieszyć moje usta, że mogą Tobie śpiewać, i moja dusza, że ją uratowałeś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zaśpiewam dla Ciebie radosnymi wargami i całym sobą, bo mnie odkupiłeś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy Ci zaśpiewam, rozradują się wargi moje i dusza moja, którąś odkupił.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy będę Cię wysławiał, me usta zaśpiewają, a także moja dusza, ta, którą wybawiłeś.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy zechcę ci zagrać, radośnie zakrzykną moje wargi, dusza moja, którą tyś wykupił.